

堂區通訊

卡城永援聖母堂
暨華人天主教牧民中心

電話 403-265-7926 傳真 403-234-8480

電子郵件 olph@telus.net

堂區辦事處時間
星期二至星期五
上午 10 時至下午 4 時

主任司鐸

阮明聰神父

鄺維揚執事

林偉良執事

堂區牧民議會主席

何漢輝

Website 網址

www.myolph.org



Bulletin

Our Lady of Perpetual Help
Catholic Church

400 Edmonton Trail N.E. Calgary, Alberta
Canada T2E 3S4

Tel 403-265-7926

Fax 403-234-8480

Email olph@telus.net

Parish Office Hours

Tuesday - Friday

10:00 am - 4:00 pm

Pastor

Fr. Joseph Nguyen

Deacon John Wu

Deacon Edward Lam

Parish Pastoral Council Chairman

Arthur Ho

January 20, 2019 二零一九年一月二十日

2nd Sunday in Ordinary Time

常年期第二主日

Last Sunday Collection

上主日奉獻

\$3,442.00



彌撒時間

主日彌撒

星期六 下午五時 國語主日提前彌撒

星期日上午八時三十分英語彌撒

上午十時英/粵語彌撒

上午十一時三十分中文彌撒

平日彌撒

星期一至星期六上午九時

公禱玫瑰經及敬禮聖母英語彌撒

星期二晚上 6 時 30 分



Mass Schedule

Sunday Mass

Saturday : 5:00 pm Mandarin mass

Sunday : 8:30 a.m. English Mass

10:00 a.m. Bi-lingual Mass (English and Chinese)

11:30 am Cantonese mass

Weekday Mass

Monday to Saturday 9:00 a.m.

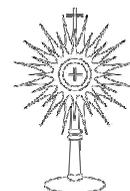
Tuesday 6:30 p.m.

Rosary and English Marian Devotion mass

Exposition of the Blessed Sacrament
1st Saturday of each month 10:00 a.m.

顯供聖體

每月首個星期六 上午十時



Theme Sharing



2ND Sunday in Ordinary Time

Today's gospel reading is most enlightening with profound meaning for us. The story goes with Jesus, at the intercession of his mother, turning water into wine, enabling the wedding celebration to continue without a hitch. This particular event at the start of Jesus' public ministry unfolds the first sign of the divine plan and reveals his glory.

Mary, noticing at the wedding banquet that wine has run out, brings it to the attention of Jesus. However, Jesus makes a surprising reply, "Woman, what has it got to do with you or me? My time has not yet come." Regardless, Mary says to the servants: "Do whatever he tells you." And Jesus instructs the servants to fill the stone jars with water, draw some out and take to the chief steward. When the latter tastes the water, it has already become wine. John concludes in his gospel: "Jesus performed the first of his signs, in Cana of Galilee, and revealed his glory."

The first reading speaks about the covenant between God and his people. This wonderful union has however been frustrated by the infidelity of his own people. In God's plan of salvation, the wedding or union between God and his people is always ready to go, but this fails to materialize time and again because of the lack of wine.

But exactly what kind of wine is lacking? We are not talking about the wine we use to drink at the supper table. For sure, this wine is one of a kind: namely, that of Love. A marriage works only when this "wine" of love between the husband and wife is strong and unadulterated. Jesus' miracle at Cana is not merely an act to save the hosts from embarrassment; it is a sign manifesting God's plan and Jesus' mission on earth. As the bridegroom of Jerusalem, Jesus restores the loving relationship between God and man. In this context, the Cana wedding is part of the divine plan to manifest the glory of Christ; his immense love for us by dying on the cross makes the due execution of the covenant between God and his

people possible.

The second reading reminds us that we all are part of God's family and endowed with divine graces. "There is a variety of gifts but always the same Spirit," says Paul, "and all these gifts are the work of one and the same Spirit, who distributes different gifts to different people just as he chooses." We must bear in mind that such gifts or graces are intended not for our own use or enjoyment but for the benefit of everyone in God's big family.

The Eucharist that we receive during mass is reminiscent of the wedding at Cana, with our Lord's presence and full blessing. We then should receive the Eucharist with great joy and devotion, as the sacrament brings us enormous graces through the Holy Spirit.

This new covenant is indeed the source of our joy, peace and love. Let us strive unceasingly to grow in love so that we are able to receive an abundance of graces from the Holy Spirit.

Diocese & Other News



PASTORAL CARE COURSE

The Diocesan Pastoral Care Course will be held on **February 5 & 6, from 9:30 am to 3:30 pm, at St. Paul's Parish** (1305 Main Street, Airdrie). This course offers participants a better understanding of pastoral care given to the lonely, shut-ins, the sick and dying, as well as the visiting skills required for a Pastoral Care minister. To register, call 403-218-5501 or email healthcareprograms@calgarydiocese.ca

COLDEST NIGHT OF THE YEAR – REGISTER NOW

Join us at the Coldest Night of the Year and support those experiencing homelessness in Calgary. When: Saturday, **Feb. 23, at 4 pm**. Where: Eau Claire Market. Funds raised support Feed the Hungry and affordable housing through KAIROS Calgary. For more information, visit <http://www.cnoy.org/calgarydowntown>

OIL PAINTING PORTRAIT WORKSHOP

The Sacred Arts Guild of Alberta offers a 3-day workshop on indirect method oil painting through the copying of a religious portrait of our Blessed Mother Mary by William-Adolphe Bouguereau.

When: Saturdays (**Feb. 9, 16 and 23**, all day)

Where: **Kensington Art Supplies, Calgary.** Visit:

<http://www.sacredartsguildofalberta.com/workshops>

Parish Activities



Exposition of the Blessed Sacrament on February 2

The February's Exposition of the Blessed Sacrament will be led by Knights of Columbus on February 2 from 10am to 11am.

Fr. Nguyen will listen to Confession. Parishioners are encouraged to attend

Family Day Ski Trip

Youth Group will be hosting the annual Family Day Ski Trip at Nakiska on Monday **February 18**. Registration will be on Sunday January 13 and January 20 after 10:00 am Mass and 11:30 am Mass at Upper Hall. The deadline for registration will be on January 27. Please contact Corwin or Marcus for more details.

TIA 2018

"For where your treasure is, there your heart will be also."



Luke 12,34

This is the slogan for **2018 TOGETHER IN ACTION**. At the start of Lent, the 2018 TIA starts. This year our target is \$23,480. We have always been blessed. As of

December 31, 2018, our campaign has received a total of \$37,975.00. We plead for your ongoing support

Weekly Activities



Wed, Fri Jan 23, 25

OLPH Senior Centre

Time: 9:00 am -12:00 noon

Place: OLPH Church Upper Hall

Thu Jan 24

St. Angela School -St Angela's

Feast day Mass

Time: 9:00a.m.

Place: OLPH Church

Fri Jan 25

OLPH Scout

Time: 6:30p.m.-9:30p.m.

Place: Upper Hall & Lower Hall

Sat Jan 26

Legion of Mary (meeting)

Time: 9:45 a.m.

Place: OLPH Church K of C room

Tai Chi Lesson

Time: 10:00 a.m. - 12:30 a.m.

Place: OLPH Church Lower Hall

R.C.I.A (Mandarin)

Time: 3:00 p.m. - 5:00 p.m.

Place: OLPH Lower Hall

Young Adults Choir practice

Time: 6:00 p.m.-8:00 p.m.

Place: OLPH Lower Hall

Youth Night

Time: 4:00p.m.-6:00p.m.

Place: OLPH Upper/Lower Hall

Sun Jan 27

R.C.I.A (Cantonese and English)

Time: 9:30 a.m. - 12:30 p.m.

Place: OLPH Church Lower Hall

Sunday School

Time: 10:00 a.m.-12:30 p.m.

Place: OLPH Church Office Building

Youth Group – Birthday Party

Time: 11:00 a.m.-1:00 p.m.

Place: OLPH Upper Hall

Sunday School Liturgy Meeting

Time: 12:30 a.m.-2:30 p.m.

Place: OLPH Lower Hall



"I am the servant of the Lord. May it be done to me according to your word" Lk. 1:38



January 22 to 27, 2019

World Youth Day 2019

HISTORY

Perspective:

An outside glance of an international World Youth Day would spark a bystander's curiosity as massive crowds of young people flood the city streets. Some might cringe at the thought of those words, wondering what delinquency is in store, but to witness this gathering would end those fears. The happenstance observer would witness not angst and malice, but smiles and joy, singing and dancing young people, culture upon culture and nation upon nation, proudly holding their flags high (or wearing them), greeting one another in peace, trading their tokens, humbly realizing how small they are in a world of people, and strengthened to witness so many who share their convictions. How did it all begin?

Beginnings:

In 1984 at the close of the Holy Year of Redemption, over 300,000 young people from around the world responded to the invitation of His Holiness John Paul II for an International Jubilee of youth on Palm Sunday in St. Peter's square. Looking out to the crowds who answered his invitation he said, "What a fantastic spectacle is presented on this stage by your gathering here today! Who claimed that today's youth has lost their sense of values? Is it really true that

they cannot be counted on?" It was at this gathering that the Holy Father entrusted to the youth what is now known as the World Youth Day Cross, to be carried throughout the world as a symbol of the love of Christ for humanity.

First WYD:

The following Palm Sunday, coinciding with the United Nation's International Year of the Youth, Our Holy Father took the opportunity to welcome the youth of the world to Rome again. Later, announcing the institution of World Youth Day on December 20, 1985, and the first official WYD was held in 1986.

International WYDs:

The following year brought about a new tradition when the second event and first international WYD took place in Buenos Aires, Argentina. Every Palm Sunday has since been designated as a World Youth Day, alternately celebrated at the diocesan and international levels. There have been 12 International World Youth Day celebrations, where the youth continue to answer the invitation of the Holy Father in staggering numbers and carry home the message received there to be Christ's light to the world. While these events are organized by the clergy and laity of the Catholic Church, youth of all faiths are invited to attend and encounter Christ, making this gathering truly universal.

<http://worldyouthday.com/>

Legion of Mary 聖母軍

The Legion of Mary

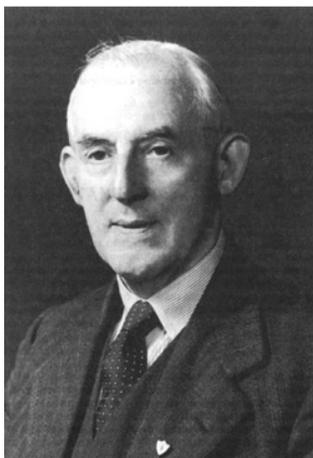
is a worldwide lay organization. Founded by Frank Duff in 1921, its central governing council is situated in Dublin, Ireland. There are around 3 million active members, with more auxiliary members, around the world today.



The aim of the Legion of Mary is the sanctification of its members through prayer and active work; and, under the guidance of Our Lady and the Church, legionaries undertake to spread the gospel and proclaim the Kingdom of God.

聖母軍是一個世界性的平信徒組織，成立於1921年9月7日聖母誕辰的前一天，由杜輝兄弟(Frank Duff)召集成立，總部設立在愛爾蘭都柏林市(Dublin, Ireland)。目前全世界共有三百萬活動團員，及不計其數的輔助團員。

聖母軍的宗旨，是用祈禱和積極的工作，在聖母和教會的領導下，協助傳揚福音，拓展基督神國，「成聖自己，聖化他人。」



Frank Duff 1889 - 1980

Structure

The structure of the Legion would be formal with the lowest group, usually at the parish level, being called the Praesidium. Above the Praesidium is the Curia, which supervises several Praesidia. Over the Curia is the Comitum, supervising several Curiae — such as in a town or city. The Regia is in charge of a larger area still, such as a state or large province. The highest level consists of the Senatus which controls several Regiae in a country or very large territory. The entire structure has its headquarters, called the Consilium, in Dublin. Each of the levels has its individual officers and spiritual director, always a priest or religious. All other offices are held by laymen or women.

The Legion of Mary consists of both active members and auxiliary members. As Our Lady's "frontline" soldier, an "active member" attends the Legion's weekly meetings and carries out two or more hours apostolate work assigned to him by the Praesidium. Main duty of an "auxiliary member" is to offer his spiritual support to the Legion through his prayers.

組織

聖母軍團員分為兩類，即『活動團員』及『輔助團員』：

『活動團員』或稱『工作團員』，每星期必須出席週會，並完成不少於兩小時支團指定的工作。『輔助團員』或稱『祈禱團員』，輔助團員無需開會或做探訪等工作，主要的職責為：每天誦唸玫瑰經及聖母軍經文。『輔助團員』相等於聖母的後勤士兵，負責以祈禱支援在前線工作的活動團員。

總部(Concilium)：設在愛爾蘭的都柏林市，由各級聖母軍代表所組成，管理全世界各地聖母軍的中央組織。

分團(Senatus)：管理數個區域團，通常一個國家內可設有一個分團。

區域團(Regia)：兼管數個督察區團，通常一省區可設區域團。

督察區團(Comitium)：兼管若干區團，通常一個教區內可，設一個或多個督察區團。

區團(Curia)：負責管理若干成年支團及其附屬青年支團，一個教區內可設多個。

支團(Praesidium)：由十餘個團員組成。

Our Legion of Mary

In the Calgary Diocese, the Legion of Mary has 13 senior praesidia (basic units) and one junior praesidium located in different parishes, all under the supervision of the Calgary Curia.

The "Immaculate Heart of Mary Praesidium" was set up in Our Lady of Perpetual Help Parish on June 8, 2002. Work undertaken by our praesidium includes assisting in R.C.I.A. visitation of hospitals, nursing homes, senior homes, deliver Holy Communion to sick or shut-in parishioners, youth ministry, young adults bible study group and assisting in various parish projects such as evangelization, summer camp.

We hold our weekly meetings on Saturday mornings at 9.45 a.m. Order of meeting includes prayers and rosary, spiritual reading, report of work done during the past week, discussion, talk by spiritual director and assignment of work for the coming week. All interested parishioners are welcome to pray with us at our weekly meeting and obtain a better understanding of the work of the Legion of Mary.

If you wish to enroll as a member of the Legion of Mary, obtain more information about us or refer any case to us for pastoral care visit, please contact our parish office 403-265-7926

聖母軍在卡城

卡城現有十三個成年支團 (Praesidium) 和一個青年支團，分佈於不同堂區內，由卡城教區聖母軍區團 (Curia) 管理。永援聖母堂於二零零二年六月八日成立了一個聖母軍新支團，命名『聖母無玷聖心支團』 (Immaculate Heart of Mary Praesidium)。我們現在工作包括成人慕道班，探訪醫院，護老院，探望獨居耆英教友，送聖體給患病教友及行動不便家居人士，堂區青少年聯絡工作，青年研經班，探訪輔助團員，及協助堂區各項活動等。

聖母軍逢星期六上午九時四十五分在聖堂祭衣房樓上開會，開會程序包括祈禱，聖母軍手冊 (Legio Mariae) 誦讀，工作報告，神修討論，神師訓話，委派每週工作等。歡迎對聖母軍工作有興趣的教友出席我們週會，進一步了解我們的工作。

如有意參加聖母軍，或索取聖母軍更詳盡資料，或轉介任何個案給我們，請聯絡堂區辦事處 403-265-7926

Frank Duff grew up in a wealthy Catholic family and joined the Irish Civil Service and grew high in its ranks. At the age of 24, he joined the Society of St. Vincent de Paul, whose members visited the poor and suffering in the city and helped them with funds collected by the Society. It was here that he became acquainted with the poverty of the city.

For many years while working with the poor in the Society of St. Vincent de Paul, Frank Duff had understood the words of Christ "As you did it to one of the least of these my brethren, you did it to me" as symbolic. He treated those he came in contact with as if they were Christ. Eventually he came to the realization that these people are Christ. That he was actually serving Christ himself in the poor he came in contact with.

Frank Duff became aware of a group of women who desired to do some of the works of the Society and so he arranged for a meeting on the 7th of September in 1921.

In 1965, Pope Paul VI invited Duff to attend the Second Vatican Council as a lay observer. Duff died at 91 on 7 November 1980 in Dublin. In July 1996, the cause of his canonization was introduced by Cardinal Desmond Connell.

杜輝 (Frank Duff) 是聖母軍的創立人，1889年6月7日生於愛爾蘭都柏林一個小康之家，排行最長。他十八歲加入政府公務員行列，二十四歲參加聖雲仙會，因此對窮人的生活有很深刻的體會。聖雲仙會是為社會上不幸的人服務，他長時期與酗酒者、娼妓、無家可歸者的密切接觸，使他深深感受到，不少人除了物質上的貧乏外，也需要在精神上和靈魂上的慰藉。

1921年9月7日，他與都柏林總教區的 Toher 神父和幾位婦女，組成第一個聖母軍支團。從那時開始，直到他1980年逝世為止，

1965年教宗保祿六世邀請杜輝兄弟以平信徒觀察員身份，出席梵諦崗第二次大公會議。1980年11月7日，杜輝兄弟在都柏林與世長辭，享年91歲。他的列品申請程序，於1996年7月由都柏林的總主教展開，羅馬教廷現正進行多方面的審查，以確定他生活的聖善。

<https://slaveoftheimmaculate.wordpress.com/2012/07/14/the-spirituality-of-frank-duff-and-the-legion-of-mary/>

http://www.sotwccc.com/chinese/home/c_articles_2009.htm#091101_Duff

主日分享



常年期第二主日

今天我們聽到的福音非常富有啟發性。它有一個引人入勝的情節，它使我們看到耶穌行奇蹟是為了使婚姻慶祝會能夠繼續下去，此外，這還是一個有計劃性的事件，其意義深長。

在加納婚宴中瑪利亞留意到酒不夠了並且向耶穌說：“他們沒有酒了”。耶穌的回答出乎意料之外：“女人，這於我和你有什麼關係？我的時刻尚未來到”。他的母親給僕役說：“他無論吩咐你們什麼，你們就作什麼。”耶穌令他們把缸罐滿水，然後再把水舀出來帶給司席。當他們送給他時，水已變成了酒。

這裏聖若望結論說：“這是耶穌所行的第一個神蹟，是在加里肋亞加納行的；祂顯示了自己的光榮，祂的門徒們就信從了祂。”

第一篇讀經談到天主與祂子民訂立盟約的計畫：這是一個非常美妙的計畫，但是往往由於子民的否定作為而被阻止。在某種意義下，我們可以說在整個救恩史中婚禮已經準備妥當，應該舉行，但是從來未能實現，因為常是缺少酒。

什麼酒呢？所說的不是物質方面的酒，而是那種比其他都更重要的酒：愛情的酒。祇有當擁有這愛情的酒且很充沛時，那麼盟約的婚禮才能實現。所以在加納耶穌所行的不單純是一個為給一對新婚夫婦排除難堪的奇蹟，而是一個彰顯天主的旨意和耶穌的使命的奇蹟。耶穌的“光榮”就是作耶路撒冷的新郎，完成天主與祂子民之間的盟約。在這種意義下加納的事蹟是一件有計劃性的事蹟，它彰顯哪一個是基督真正的光榮：那個便是寬宏大量的愛情，它能使天主與祂子民間的盟約變為可能的。

第二篇讀經也能被看作與婚宴主題有關聯：因為它談到了施恩的聖神（神

恩）。聖保祿曾向格林多的基督徒解釋說“神恩的種類雖然不同，但是聖神只有一個”。然後祂列舉聖神的多種恩賜並結論說：“可是，這一切都是這唯一而同一的聖神所行的，隨祂的心願，個別分配與人”。

我們領受聖體聖事把我們重新又帶到加納的環境，帶入神聖婚禮的環境裏去。我們應該以極大歡樂的心情與熱愛來接受它，並承認聖體聖事具有慣常的效能，也就是把天主聖神的恩惠通傳給我們的效能。

這新的盟約是歡樂的泉源、和平的泉源並且尤其是真愛的泉源。我們應該學習著時常在這愛情中進步，以便充分地享受到聖神的恩賜。

節錄自梵蒂岡電台

活動一週



二月二日顯供聖體

永援聖母堂二月份的顯供聖體由騎士會帶領，時間為二月二日上午十時至十一時。當天除了朝拜聖體外，阮神父將為教友聽告解。

請各位教友盡量參與！

家庭滑雪同樂日

青少年團將於 2 月 18 日(星期一)到 Nakiska 舉行家庭滑雪同樂日。

請於 1 月 13 日及 1 月 20 日(星期日) 10 時及 11 時 30 分彌撒後到上禮堂報名登記。截止報名日期為 1 月 27 日。詳情請與青少年團 Corwin 或 Marcus 聯絡。

教區公益金 2018

主說：「你們的寶藏在那裡，你們的心也必在那裡」這是本年度教區公益金的口號。關愛貧窮弱少的社群是我們教徒一貫的使命，亦是見證分享我們的寶藏。

今年教區公益金本堂分擔的數目為 \$23,480。截至 12 月 31 日，捐款已累積至 37,975.00 元。



懇請各位教友繼續支持，慷慨解囊！

堂區活動



星期三、五 1 月 23, 25 日

永援聖母松柏軒 (一月四日重開)

時間：上午 9 時至正午 12 時

地點：永援聖母堂上禮堂

星期四 1 月 24

St. Angela School - St Angela's

Feast day Mass

時間：上午 9 時

地點：永援聖母堂

星期五 1 月 25 日

永援聖母堂童軍

時間：下午 7 時至 8 時 30 分

地點：永援聖母堂上下禮堂

星期六 1 月 26 日

聖母軍(聖母軍聖母無玷聖心支團)

時間：上午 9 時 45 分(開會)

地點：聖堂二樓騎士會室

楊式太極班

時間：上午 10 時至 12 時 30 分

地點：永援聖母堂下禮堂

成人慕道班 (國語)

時間：下午 3 時至 5 時

地點：永援聖母堂下禮堂

大專青年團練習聖詩

時間：下午 6 時至 8 時

地點：永援聖母堂上禮堂

星期日 1 月 27 日

成人慕道班(粵語及英語)

時間上午 9 時 30 分至 12 時 30 分

地點：永援聖母堂下禮堂

主日學

時間：上午 10 時至下午 12 時 30 分

地點：聖堂二樓及聖堂騎士會室

青年生日派對

時間：上午 11 時至下午 1 時

地點：永援聖母堂上禮堂

主日學禮儀會議

時間：下午 12 時 30 分至 2 時 30 分

地點：永援聖母堂下禮堂

Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!



查詢電話
277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園
園址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)
總校監: 杜綺玲 校長: 梁小薇 法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(2歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退回學費, 多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習)課程, 每級 5 個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學班及學分班
- 興趣小組(非學分班): G12 英文提高班、英文強化班、數學補習班、高中物理、化學及初中理科班、國語口才訓練班、英文演講口才班、雅思培訓課程、日語文化班、韓語文化班、中學數學強化班、美術班、空手道班、武術班、羽毛球班、乒乓球班、兒童舞蹈班、歌唱技巧班/兒童合唱團、棋藝班、國語親子班及中國繩結班
- 成人班: 普通話會話、粵語會話、韓語文化班、健康舞、交誼舞班及武式太極拳健身班、瑜伽
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project(項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學

- 校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見



Kid's Winter Coding Camp.
WWW.MATHPRO.CA/CODING
CODE COMBAT
- Gr. 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-base coding (Python & more)
- Game Design I & II \$129
South, West, North Tel #: 403-284-3111

Patrick Yan
Right In Hairstyling
& beauty Salon Ltd.
720 Edmonton Tr. N.E.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)
星期一休息
Monday off
星期二至六 Tue-Sat
10 a.m.-7p.m.
星期日 Sun
9 a.m.-4 p.m.
慧妍髮型屋

豪華裝修公司
Wonderful House Renovation
土庫裝修 舊屋翻新 廚房浴室 瓷磚地台 圍欄陽台 水電安裝 內外油漆 家私維修 大小工程 一律歡迎
200 萬工程保險
電話 587-998-1919 粵-國-英

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas
107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033
傳真 Fax: (403) 261 8882
電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com

FORMULA AUTO SERVICES LTD.
方程式汽車服務有限公司
Ken Chhan
291 0801
手機 650 6502
4623 12th Street N.E.
● 主理各類型入口及本地汽車
● 維修、保養
● 代客檢查汽車
● 專業執照技師
● 經驗豐富
● 先進儀器

REGISTRY Express
Authorized Agent for Alberta Registries
Our services include:
■ Vehicle Registrations
■ Operator License Renewals
■ Corporate Registry (Full Service)
■ Land Title Searches (Spin)
■ PPR (Personal Property Registration & Search)
■ Birth, Marriage & Death Certificates
■ Marriage Licenses
■ Road & Knowledge Testing
■ Commissioner For Oaths
North Hill Centre Mall
282-3820 #1841, 1632-14 Avenue N.W.

天主教華人永援聖母堂
Our Lady of Perpetual Help Parish
400 Edmonton Trail N.E. Calgary
辦事處電話: 403-265-7926
辦事處時間: 星期二至星期五
彌撒時間
國語: 星期六下午五時
英語: 星期日早上八時半
英/粵語: 星期日早上十時
粵語: 星期日早上十一時半

I&J Driving School Inc.
5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2
403-202-0868
駕駛學校
CLASS 5 DRIVING LESSON 五號車牌練習班
FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE 十小時或精速課程
FOR MORE INFORMATION 詳情請致電
PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI 賴師傅查詢

服務項目
● 主日學 ● 道理班
● 探訪病人 ● 耆英康樂活動
● 童軍 ● 信仰分享
● 輔助青少年入讀天主教學校
網頁: www.myolph.org

CLEARCUT INSURANCE
卡誠保險
馮栢明 Pete Fung CIP FCIP CRM
Insurance Broker
手機 403-850-2883
Email: pete@clearcutinsurance.ca
www.clearcutinsurance.ca/pete
1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: 403-455-2260 Fax: 1-855-447-0922
保險專才為你服務

Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!



GSL Realty Ltd. 加利地產

#208, 111-3rd Avenue S.E.
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7



Goretta Law 羅蕭定端

百萬元經紀會會員

Cell Phone #: 630 6087

Fax #: 255 8798

Email: goretta@gsllgroup.com

物業投資•房屋買賣•專業誠信•服務可靠

The Real Estate Company
LIMITED



11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9

Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217

Peter Leung 梁煜寧

手機
403-880-8822

Email: pleung16@yahoo.com
www.tred.com

地產專才為你服務



Jewels By

Lisa

Custom Design

專營珠寶鑽石
代客設計



Jewellery & Watch repair

各類珠寶首飾
手錶修理



Gemmologist Appraisal

珠寶鑑定
403-277-8018



新亞洲廣場地下125室 #125 - 1623 Centre Street NW Calgary
電話: 403-277-8018 六天營業 11am - 6pm (逢星期二休息)

Dr. John Poon
in
family medicine

潘振鵬醫生診所

For appointment 預約
403-275-5300



Church Groups 堂區善會

- 松柏軒 Senior Centre
- 牧靈關愛組 Pastoral Care Team
- 聖母會 Queen of China Club
- 聖母軍 Legion of Mary
- 公教家庭協會 Catholic Family Fellowship
- 信仰小團體 Faith Sharing Group
- 利瑪竇騎士會 Knights of Columbus
- 鮑思高同學會 Don Bosco
- 成人慕道班 Adult Catechism Class
- 主日學 Sunday School
- 青少年團 Youth Group
- 永援聖母青年團 Young Adult Group
- 國語基信團 Mandarin Group
- 英文聖詠團 English Choir
- 佳播聖詠團 St. Gabriel Choir

任何查詢, 請聯絡堂區辦事處。

Please contact Parish office for details
403-265-7926 olph@telus.net



Sponsor a Child

Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to to school - reached out



助養兒童

你的助養
改寫一個貧困
孩子的生命



Sharing Christ with those in need

www.chalice.ca
1-800-776-6855

EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES
COMMEMORATIVE SERVICES

Serving the Catholic Community of Calgary

Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs



EVAN J. STRONG 艾凡先生
President and Catholic Funeral Directors

265-1199 (24 Hours)

Family owned and operated
Website www.evanjstrong.com

豐儉由人•保證滿意

服務
經驗
老練

Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約電話

伍太 Joana Ng 818 9975



LEYDEN'S FUNERAL HOME
CALGARY CHAPEL

Funeral Home, Cremation & Reception Centre

304-18th Avenue S.W. Calgary

www.leydens.com

Over 75 Years Of Service In Our
Catholic Community.

For a FREE information kit

Call 403 228 4422

禮頓殯儀館

查詢及預約電話

Joana Ng 伍太

403-818-9975

McINNIS & HOLLOWAY
FUNERAL HOMES

Website: www.mcinnisandholloway.com
Email: info@mcinnisandholloway.com

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
276 2296



Eastside Memorial Chapel
5388 Memorial Drive N.E.
248 8585

Park Memorial Chapel
5008 Elbow Drive S.W.
243 8200





Roman Catholic Diocese of Calgary

Announcements from the Catholic Pastoral Centre

THE SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME | JANUARY 19/20, 2019

THANK YOU FROM ELIZABETH HOUSE

Elizabeth House expresses gratitude for the wonderful response to our Christmas Wish List Campaign. Every family was sponsored and many more contributed to the Elizabeth House Wish List – over 30 individuals, families and mother's groups were in contact with us! The generosity shown will provide relief for months to come as gifts included everything from basic toiletries and diapers, to equipment, personal care items and some very special presents for moms and babies to enjoy. We also received financial donations, which will support more women in the coming year. And of course, it's not about the items themselves; it is about the Spirit and the Message behind the thoughtful giving and the opportunity for a young mother to be recognized for her courage and the challenges she must overcome. From all of us here at Elizabeth House, Thank You!

FR. MALCOLM D'SOUZA FACES LEGAL CHARGES

The Diocese of Calgary has been informed by the Calgary Police Service Sex Crimes Unit that Fr. Malcolm D'Souza has been charged with sexual assault in response to historic allegations. As this is a legal matter before the courts, no further details will be disclosed. We encourage anyone with relevant information to contact the police. Read the Diocese's official statement and the media release from the Calgary Police Service at <http://news.calgarydiocese.ca>

LOVE THY BODY at THEOLOGY OF THE BODY

CONFERENCE 2019 | We might think we do, but do we really love our bodies? How can we truly respect and love ourselves the way God commands us to? Let's examine love, sex, relationships, heaven, hell, human desires, sex/gender and the eternal destiny of the human body, male and female. Come hear from Sr. Helena Burns at the Theology of the Body Conference 2019. Save the date: **Fri & Sat, March 8 & 9 at St. Michael Catholic Community in Calgary**. Guest speakers include Christopher West, Mike Mangione, Sr. Helena Burns, Kevin Muico, Fr. Thomas Loya and Vicki Thorn. The two-day conference will explore theology and practical applications of human sexuality. Visit: <http://TOB.calgarydiocese.ca>

PASTORAL CARE COURSE

The Diocesan Pastoral Care Course will be held on **February 5 & 6, from 9:30 am to 3:30 pm**, at St. Paul's Parish (1305 Main Street, Airdrie). This course offers participants a better understanding of pastoral care given to the lonely, shut-ins, the sick and dying, as well as the visiting skills required for a Pastoral Care minister. To register, call 403-218-5501 or email healthcareprograms@calgarydiocese.ca

COLDEST NIGHT OF THE YEAR – REGISTER NOW

Join us at the Coldest Night of the Year and support those experiencing homelessness in Calgary. When: **Saturday, Feb. 23, at 4 pm**. Where: Eau Claire Market. Funds raised support Feed the Hungry and affordable housing through **KAIROS** Calgary. For more information, visit <http://www.cnoy.org/calgarydowntown>

THE WEEK OF PRAYER FOR CHRISTIAN UNITY

(JAN 18-25) | This year's theme for the Week comes from the churches of Indonesia and is: "**Justice, and only justice, you shall pursue ...**" Join the Calgary Council of Churches to pray for Unity of Christians during the Week of Prayer for Christian Unity:

- **Jan. 22 at 11:15 am:** Ambrose University (Gymnasium), 150 Ambrose Circle SW, Calgary, with Father Phillip Eriksson (Rector, Holy Martyr Peter the Aleut Orthodox Church)
- **Jan. 23 at 12:10 pm:** The LOFT, 4th level MacEwan Hall, University of Calgary, with the Campus Chaplains
- **Jan. 24 at 7 pm:** Hope Lutheran Church, 3527 Boulton Road NW, Calgary

To commit to pray, for resources and to commit to hosting a service at your church visit: prayeryyc.com

ATTEND TRANSITIONS PROGRAM

The Transitions Program is a 15-week peer support program for those recently separated or divorced. The next program will begin on **Wednesday, Feb. 20**. To register: <http://events.calgarydiocese.ca> | 403-218-5505 | lifeandfamily@calgarydiocese.ca

FAMILY CONFERENCE AT VAUXHALL, AB

St. Joseph's Parish in Vauxhall, AB invites you to the Family Conference with speaker Matt Nelson and Face II Face Ministries. When: **Saturday, Jan. 26**. Where: St. Joseph's Parish (328 2 Ave North, Vauxhall, AB). Cost: \$150/family, \$110/couple, \$60/person. Contact: 403-223-2226 or email familyconference@catholicparish.ca

MEN OF INTEGRITY

Catholic Men's Conference, "Men of Integrity: Lead by Example" is held on **Feb. 1-2** at Holy Trinity Parish, Spruce Grove, AB. Speakers include Bill Donaghy, John Edwards, Rise 30-Day Challenge, and Father Kris Schmidt. Cost: \$60.00/person or \$45.00/student and \$75.00/vendor. Contact: 780-961-3346. www.catholicfamilyministries.com

OIL PAINTING PORTRAIT WORKSHOP

The Sacred Arts Guild of Alberta offers a 3-day workshop on indirect method oil painting through the copying of a religious portrait of our Blessed Mother Mary by William-Adolphe Bouguereau. When: **Saturdays (Feb. 9, 16 and 23, all day)** Where: Kensington Art Supplies, Calgary. Visit: <http://www.sacredartsguildofalberta.com/workshops>

ST. MARY'S OPEN HOUSE

St. Mary's University (StMU) is hosting an Open House for all prospective students on **Saturday, Feb. 9** from **10 am to 2 pm** in McGivney Hall. In Fall 2019, St. Mary's will launch a four-year B.A. in Social Justice and Catholic Studies.

A BLESSING FOR MARRIED COUPLES

All married couples are invited on **Saturday, Feb. 9** for an event with Bishop William McGrattan and St. Michael's Marriage Ministry. Where: St. Michael's Catholic Community (800 85 St. SW, Calgary). The evening will begin at 7:30 pm with a liturgy and blessing for married couples, followed by a reception with snacks, refreshments, cash bar, and live jazz entertainment. Registration: 403-249-0423 or <http://saintmichael.ca/events>

A RETREAT FOR THE UNEMPLOYED PERSON

FCJ Retreat & Conference Centre invites you to Gift of Hope: A Retreat for the Unemployed Person. When: **Jan 25 & 26**. Where: FCJ (219 19 Ave SW, Calgary). Register at <https://www.fcjcentre.ca> under Retreats.

FILM SCREENING: THE VANIER WAY

A pilgrimage to a L'Arche community in France to meet Jean Vanier transformed the lives of ten high school students from Ontario. What did they experience? Join us at the screening of *The Vanier Way* on **Friday, Feb. 22** at St. Michael Catholic Community (800 85 Street SW), at **7 pm**. Contact 403-249-0423 or visit <http://saintmichael.ca/events>

PILGRIMAGE TO IRELAND | Join Fr Bill Corcoran of St. Pius X Parish on a pilgrimage to St. Patrick's Centre and Knock Shrine Ireland, the Emerald Isle. Over 10 days and nine nights (**Sept. 3-12, 2019**) you will journey through the Giant's Causeway, Blarney Castle / Stone, the Rock of Cashel, Guinness and more. For complete details, e-mail fatherbill.stpiusx@telus.net

COVENANT LIVING OPEN HOUSE

You are invited to visit Evanston Summit, a Catholic-based senior living community, at their Open House after Mass on **Sundays (Jan. 20 & 27)**. Where: Evanston Summit, 150 Evanspark Manor NW, Calgary. Drop in between **11 am and 4 pm**. For more information, visit: evanstonsummit.ca

22ND ANNUAL GOD SQUAD MEN'S CONFERENCE – SAVE THE DATE

God Squad Canada invites all Catholic men (14 and up) to attend the upcoming Men's Conference on **March 15 & 16**. Theme: Be Not Afraid... To Be A Saint. Keynote speakers: Bishop Scott McCaig, Jeff Cavins and Deacon Troy Nguyen. Where: St. Peter's Catholic Church. More info at godsquad.ca

NEW EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

- **PART-TIME SECRETARY | OUR LADY OF FATIMA, CALGARY.** Candidates require strong people skills, exceptional organizational abilities, verbal and written communication skills and exceptional attention to detail.
- **PART-TIME BOOK KEEPER | ST. PATRICK'S PARISH, CALGARY.** Candidates require a high school diploma, business administration/ accounting diploma, or equivalent training and business experience and a sound knowledge of financial accounting.

For more information about these positions, qualifications and application details, visit: <http://careers.calgarydiocese.ca>